

## **NOTRE MISSION:**

Viser à éradiquer l'agression sexuelle et l'abus sexuel dans notre société et de promouvoir la prestation des services optimaux aux victimes de violence sexuelle dans notre communauté, grâce aux services d'éducation, à la défense des droits, au soutien et au counseling.

## **CALACS CHERCHE À :**

- Offrir des services d'intervention en cas de crise et de counseling en cas de traumatisme qui permettent aux victimes de se prendre en charge;
- Fournir des renseignements sur l'agression sexuelle et l'abus sexuel afin d'améliorer les attitudes adoptées envers les victimes;
- Veiller à ce que les victimes aient à leur disposition des services communautaires appropriés; et
- Travailler à la prévention de l'agression sexuelle dans notre société.

## **QU'EST-CE QUE LA « VIOLENCE SEXUELLE? »**

La violence sexuelle englobe toute forme d'activité sexuelle ou d'attouchement sexuel qui est non désirée, forcée ou commise en ayant recours à la ruse ou au chantage. La violence sexuelle est un crime violent commis contre la volonté de la victime.

## **EFFETS DE LA VIOLENCE SEXUELLE :**

La violence sexuelle est une invasion troublante du corps et de l'esprit. Elle a des répercussions profondes sur la santé et le bien-être de la personne. Il y a plusieurs réactions courantes à ce type de violence. Chaque personne y réagit à sa façon. Ces réactions sont connues sous le nom de syndrome de stress post-traumatique (SSPT). Tous les sentiments qu'éprouve la victime ainsi que ses réactions à la situation sont considérés comme étant normaux. Il n'y a pas de façon appropriée ou inappropriée de faire face à la violence sexuelle ou de se sentir en sécurité après en avoir été victime.

## **LA VIOLENCE SEXUELLE CONSTITUE-T-ELLE UN TRAUMATISME?**

Voici les trois éléments communs des traumatismes :

1. L'événement était inattendu;
2. La personne n'y était pas préparée; et
3. La personne n'avait pas les moyens d'empêcher l'événement de se produire.

La violence sexuelle est considérée comme un événement traumatique. Vous vivez un traumatisme si vous avez subi un événement de stress que vous n'arrivez pas à composer avec ce qui vous est arrivé, émotionnellement et physiquement. Le counseling peut vous aider à faire face au traumatisme.

La RECHERCHE révèle que les personnes ayant subi un traumatisme se remettent plus rapidement et facilement si elles reçoivent du soutien et ont accès à des conseillers qui peuvent les aider à surmonter la crise.

## **QU'EST-CE QUE LE COUNSELING?**

Le counseling est un « entretien » avec un travailleur social formé. Vous travaillez ensemble pour surmonter les conséquences du traumatisme. Vous êtes la personne la mieux placée pour savoir comment vous avez été touché par le traumatisme, et le travailleur social sait comment vous aider. Choisir de parler à un travailleur social peut vous être utile quand vous sentez que vous avez besoin d'aide. Le counseling peut vous aider à :

- Comprendre les sentiments que le traumatisme a suscités;
- Comprendre vos émotions;
- Reconnaître vos forces, votre estime personnelle et votre valeur; et
- Faire des changements dans votre vie qui vous sont importants.

## **EN QUOI CONSISTE LE COUNSELING OFFERT AU CALACS?**

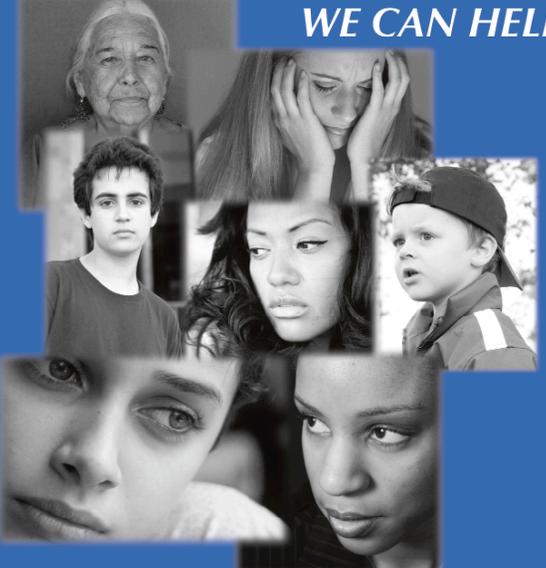
Les conseillers au CALACS sont des travailleurs sociaux agréés. Ils sont formés en traitement des traumatismes et ont travaillé exclusivement avec des victimes de violence sexuelle. Par conséquent, ils ont énormément d'expérience et de connaissances qui peuvent vous aider.

Le CALACS respecte la confidentialité. Les renseignements à votre égard seront partagés avec d'autres travailleurs sociaux au CALACS seulement si cela s'avère nécessaire. Le travailleur social discutera avec vous des limites juridiques de la confidentialité.

En plus de recevoir du counseling individuel, il pourrait vous être utile d'assister à des réunions de groupe. Cela vous permettra de rencontrer d'autres personnes ayant vécu une expérience semblable à la vôtre, atténuant ainsi vos sentiments de solitude. Vous pourrez en discuter avec votre travailleur social. CALACS est un endroit ouvert et sympathique où vous pouvez discuter votre situation et besoins.

## **PHILOSOPHIE DE COUNSELING DU CALACS :**

1. Les clients qui viennent au Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS) sont les experts de leur propre vie.
2. Les clients et les conseillers sont des égaux. Les clients sont les experts de leur propre vie et de leurs expériences. Les conseillers sont les experts des capacités d'adaptation et des stratégies permettant d'obtenir de l'aide et de l'information dans la communauté.
3. Les conseillers reconnaissent et respectent les différences entre le client et eux-mêmes.
4. Les conseillers ne portent pas de jugement sur les clients ou leur situation.



**sexual violence?**  
**WE CAN HELP**

**violence sexuelle?**  
**NOUS POUVONS AIDER**

**SACC**

**SEXUAL ASSAULT CRISIS CENTRE  
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE  
CONTRE LES AGRESSIONS À  
CARACTÈRE SEXUELLE (CALACS)**

**Business / Bureau:  
519-253-3100** | **24 Hour Crisis Line /  
Ligne d'urgence  
519-253-9667**

**www.saccwindsor.net**  
**Email: info@saccwindsor.net**  
**Toll Free: 1-844-900-SACC (7222)**



**SEXUAL ASSAULT CRISIS CENTRE  
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES  
AGRESSION À CARACTÈRE SEXUELLE**

1770 rue Langlois, Windsor, Ontario N8X 4M5

Name/Nom: \_\_\_\_\_

Address/Adresse: \_\_\_\_\_

Postal Code/Code Postale: \_\_\_\_\_

Thank You. Your contribution makes the difference.  
Tax receipts will be issued for donation of \$10 or more  
(upon request).

Merci. Votre contribution fait la différence.  
Sur demande, un reçu d'impôt vous sera envoyé pour une contribution  
de \$10.00 et plus.

( )

Yes, I want to invest in a safer community and its future.  
Enclosed is my tax deductible cheque/money order payable to  
the Sexual Assault Crisis Centre.  
I would like to give \$ \_\_\_\_\_.

( )

Oui, je désire investir pour l'avenir d'une communauté saine.  
J'inclus un chèque payable au Centre d'aide aux victimes  
d'agression sexuelle.  
J'aimerais faire un don de \$ \_\_\_\_\_.

Charitable Registration #/ENR #10480 9371 RR0001

**OUR MISSION IS:**

The mission of the Sexual Assault Crisis Centre of Essex County is to provide support for all victims of sexual violence through crisis intervention, counselling, education and advocacy.

**SACC STRIVES TO:**

- Provide crisis intervention and trauma counselling that empowers victims of sexual violence;
- Provide sexual assault and sexual abuse information in order to improve attitudes towards victims;
- Ensure adequate community services are available for victims; and
- Work towards the prevention of sexual violence in our society.

**“WHAT IS SEXUAL VIOLENCE?”**

Sexual violence is any form of sexual activity or sexual touching that was unwanted, forced, or where tricks and/or bribes were used. Sexual violence is a crime of violence committed against the will of the victim.

**THE EFFECTS OF SEXUAL VIOLENCE:**

Sexual violence is a disturbing invasion of the body, mind and spirit. It deeply affects a person's health and well-being. There are a number of common reactions to describe this hurtful type of violence on a person. Each person reacts in their own way to sexual violence and these reactions are known as Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD). How a victim feels, and their reaction to what happened to them, is normal for each person. There is no right or wrong way to cope or feel after sexual violence.

**IS SEXUAL VIOLENCE A TRAUMA?**

Trauma has three things in common:

1. The event is a surprise;
2. The person is unprepared; and
3. There is no way the person can stop the event from happening.

Sexual violence is considered a traumatic event. Trauma happens when you have so much stress that you find it hard to cope with what happened, emotionally and physically. Counselling can help you handle the trauma.

**RESEARCH** shows that people who have been through trauma get better faster and more easily when they have support and counsellors who can help them move forward.

**WHAT IS COUNSELLING?**

Counselling is a 'conversation' with a trained Social Worker where you work together to deal with the effects of the trauma. You know best how the trauma has affected you and the Social Worker knows what can help. Choosing to talk to a Social Worker works when you feel that you need help. Counselling can help you:

- Understand how you feel about the trauma;
- Understand your emotions;
- Recognize your strengths, self worth and value; and
- Help you make changes to your life that are important to you.

**WHAT IS COUNSELLING LIKE AT SACC?**

The Counsellors at SACC are all registered Social Workers who are trained especially to help victims of sexual violence. Their experience and knowledge give them the tools to help. Your information is kept completely confidential and will only be shared if necessary with other Social Workers within SACC. Before you begin counselling, your Social Worker will explain the rules and procedures for confidentiality.

Besides individual counselling, attending a group gives you an opportunity to meet others with similar experiences which sometimes helps you to not feel so alone. SACC is an open and friendly place where you can discuss your situation and your needs.

**SACC'S COUNSELLING PHILOSOPHY:**

1. Clients who come to the Sexual Assault Crisis Centre are experts in their own lives.
2. Clients and counsellors are equal. Clients are experts about themselves and their own experiences. Counsellors are experts on coping skills, strategies for helping and providing information within the community.
3. Counsellors acknowledge and respect the differences between the client and themselves.
4. The counsellor makes no judgements about the client or their situation.